

COLEGIO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

PLANTEL NAUCALPAN

Guía para el examen extraordinario de Latín I

TURNO MATUTINO

Profa. Martha Elena Bojórquez Martínez

El estudio de la lengua latina comprende tres aspectos: el lingüístico, el cultural y el lexicológico. Estos tres aspectos no están aislados sino que se complementan unos a otros para la mejor comprensión de los textos. Por lo cual, es importante advertir la relación que cada uno de ellos guarda con los otros.

El aspecto lingüístico centra su estudio en la gramática de la lengua que inicia con el conocimiento de la flexión nominal y verbal el cual es el soporte de la sintaxis y de la comprensión y traducción de los textos.

El aspecto cultural nos ubica en el tiempo y el espacio de la civilización romana donde florecieron todos aquellos autores y textos que forman parte de nuestra cultura, la occidental.

Finalmente, el aspecto lexicológico nos permite palpar la cercanía que, a pesar de los siglos, existe entre nuestra lengua y la latina.

Evaluar estos conocimientos en un simple examen no es una tarea sencilla ni para el profesor ni para los alumnos, dado que la comprensión de una lengua extranjera, incluso de nuestra lengua materna, implica un trabajo cotidiano y continuo.

Es por ello que la presente guía no sólo te indica los aprendizajes comprendidos en el programa de estudio sino que también señala una serie de actividades que deberás realizar para la preparación de tu examen.

Al final de esta guía encontrarás la bibliografía necesaria para su preparación. Sin embargo, dada la dificultad de la materia te recomendamos asistir a las asesorías impartidas.

La entrega de esta guía totalmente resuelta tendrá un valor de hasta 20 % de la calificación final. Debe entregarse manuscrita. No se aceptarán trabajos incompletos ni impresos. Deberá contener portada con nombre de la institución, nombre de la escuela, título del trabajo, nombre del alumno, número de cuenta, asignatura y periodo en que se presenta. Podrá ser presentada en hojas tamaño carta blancas, rayadas o cuadriculadas, numeradas, engrapadas y sin folder. Las actividades y cuestionarios deberán ser resueltos en hojas aparte NO en la misma guía.

Temática general

- A) Comprensión de textos:
1. Morfología
La declinación
Partes declinables de la oración.
Función gramatical de cada uno de los casos.
Enunciado de sustantivos y adjetivos.
Sustantivos y adjetivos de primera, segunda y tercera declinación.
La conjugación
Enunciado de verbos.
Conjugación del verbo **sum** en presente, imperfecto y futuro de indicativo.
Conjugación de los verbos en **-are, -ēre, -ere, -ire** en presente, imperfecto y futuro de indicativo.
 2. Sintaxis
Elementos de la oración sustantiva o copulativa.
Elementos de la oración transitiva.
Elementos de la oración intransitiva.
Oraciones simples, coordinadas y yuxtapuestas.
 3. Traducción de oraciones simples, coordinadas y yuxtapuestas.
Análisis morfológico.
Análisis sintáctico.
Traducción.
- B) Formación de palabras españolas
Concepto de derivación.
Concepto de composición.
Formación de derivados.
Formación de compuestos.
Léxico textual básico.

I. EL ALFABETO LATINO

Introducción

¿Has pensado alguna vez en que las letras que ves y escribes todos los días datan de hace miles de años? La expansión del Imperio romano por Europa, el norte de África y parte del Oriente próximo, permitió una difusión muy amplia de su lengua y su cultura. Durante siglos, la lengua latina y su sistema de escritura fueron el medio de comunicación entre todos los habitantes del Imperio; incluso, cuando la dominación romana había terminado y comenzaron a surgir nuevas lenguas derivadas del latín (las llamadas lenguas romances), éstas adoptaron el alfabeto latino. Por esto, en la actualidad numerosas lenguas siguen representándose con caracteres latinos, haciendo así del alfabeto latino el sistema de escritura más usado en el mundo.

El alfabeto latino tiene su origen en el alfabeto griego, sin embargo, los romanos no lo tomaron directamente de los griegos, sino a través de los etruscos, quienes en el siglo VII a. C

tenían amplia influencia en la península itálica y mantenían relaciones culturales y comerciales con las colonias griegas del sur de Italia. En un principio el alfabeto latino constaba de veintiuna letras, pero alrededor del siglo I a. C. los romanos adoptaron dos letras griegas más, la Y y la Z, para poder escribir palabras tomadas del griego. Tomando en cuenta los nombres de sus primeras letras, los latinos llamaron a su alfabeto *abecedarium*, de donde procede la palabra española abecedario, sinónimo de alfabeto.

Éstas son las veintitrés letras del abecedario latino, con sus correspondientes nombres.

Mayúscula	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M	N
Minúscula	a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n
Nombre	a	b	ce	de	e	ef	ge	ha	i	ka	el	em	en
	/a/	/be/	/ke/	/de/	/e/	/ef/	/gue/	/ja/	/i/	/ka/	/el/	/em/	/en/

Mayúscula	O	P	Q	R	S	T	V	X	Y	Z
Minúscula	o	p	q	r	s	t	v	x	y	z
Nombre	o	pe	qu	er	s	te	u	ix	i graeca	zeta
	/o/	/pe/	/ku/	/er/	/es/	/te/	/u/	/iks/	/i graeca/	/dseta/

Habrás notado que el abecedario latino carece de algunas letras que sí tenemos en español: la CH, la J, la LL y la Ñ. Esto se debe a que en latín, los sonidos que representan estas letras no existían, ya que son sonidos que surgieron durante el proceso de transformación del latín en las distintas lenguas romances.

Además, para poder escribir con su abecedario palabras griegas con las consonantes aspiradas Φ (fi), Θ (theta) y X (ji), los latinos añadieron a la P, a la T y a la C una H, de donde surgieron los dígrafos¹ PH, TH y CH.

Desde la invención del abecedario hasta la antigüedad tardía (entre los siglos IV y VI d.C.), los latinos escribían únicamente con varios tipos de letra mayúscula, pues las minúsculas surgieron mucho después que las mayúsculas. La escritura con minúsculas alcanzó mayor auge durante la Edad Media, y así se siguió empleando hasta nuestros días.

La pronunciación del latín

Actualmente existen varias maneras de pronunciar el latín. Se podría decir, incluso, que cada país tiene su pronunciación nacional del latín, pero dos son los estilos más practicados a nivel mundial: la pronunciación italiana y la pronunciación clásica.

La italiana es uno de los estilos de pronunciación nacional que ha logrado gran difusión debido a que es la pronunciación oficial de los jerarcas de la Iglesia católica, cuya sede es el Vaticano, en Roma. Esta pronunciación se emplea sobre todo en los medios eclesiásticos.

¹ Un dígrafo es un grupo de dos letras que representan un solo sonido. En español tenemos dos dígrafos: *ch* y *ll*.

La pronunciación clásica proviene de un arduo trabajo de reconstrucción que los estudiosos de la lengua latina han hecho desde el Renacimiento hasta nuestros días. Esta pronunciación recrea el latín tal como se supone que debió hablarse entre los siglos I a. C. y I d.C., periodo que usualmente se denomina época clásica porque es el momento en que la lengua latina alcanza su máximo esplendor. Ésta es la pronunciación empleada en las universidades laicas y en el medio académico en general. En las escuelas de la UNAM se enseña y se utiliza sobre todo la pronunciación clásica.

Pronunciación clásica del latín

A partir de los nombres de las letras, habrás notado que algunas se pronuncian de forma distinta a como las pronunciamos en español.

- La *c* siempre representa el sonido /k/, aun cuando esté ante *e* o *i*. Así, la palabra ***certum*** (cierto) se pronuncia **kertum**; y ***circus*** (circo), **kirkus**.
- La *g*, aunque esté ante *e* o *i*, siempre suena como en las sílabas *ga*, *go*, *gu*. De esta manera, la palabra ***gens*** (raza), se pronuncia **guens**; y ***regina*** (reina) se pronuncia **reguina**.
- En latín, la letra *qu* se articula con cualquiera de las vocales, y la *u* siempre suena: los pronombres ***qua***, ***quem***, ***qui***, ***quorum*** se pronuncian **kua**, **kuem**, **kui**, **kuorum**; el verbo ***loquuntur*** (hablan) se pronuncia **lokuuntur**.
- La letra *x* tiene el sonido doble /ks/: ***ex*** (de, desde) se pronuncia **eks**.
- En latín la letra *h* es una marca de aspiración. Por ejemplo, la palabra griega ἡμέρα (día), se pronuncia **jéméra** porque su primera vocal es aspirada. En latín, sin embargo, ya desde la época clásica, las aspiraciones se habían ido perdiendo. La pronunciación de los dígrafos *th*, *ph* y *ch* es como sigue:

Dígrafo	Pronunciación	Se escribe	Se pronuncia
th	/t/	theologia	teologuía
ph	/f/	philosophia	filosofía
ch	/k/	charitas	káritas

Recuerda que los latinos emplearon estos dígrafos para escribir palabras de origen griego.

- En latín es muy común la presencia de consonantes repetidas (ff, dd, mm, nn, pp, ll, etc.). Las llamamos consonantes geminadas. El sonido de estas consonantes dura un poco más que el de una consonante sola: af-fero, ad-do, im-mo, puel-la. Hay que tener cuidado siempre con la *ll*, cuyo sonido es de *ele* larga, y no como el de la *elle* de *llorar*.
- Un caso especial son las letras *i* y *v*. Estas dos letras son especiales porque representan, cada una, dos tipos de sonidos: uno vocálico y otro semiconsonántico. Son semiconsonantes cuando aparecen a inicio de palabra seguidas de una vocal (*vita*, *vox*, *vultus*, *iam*, *iustus*, *iocus*) o en medio de la palabra, entre dos vocales (*avis*, *ovis*, *levis*,

eius, maior, deiectum). Si estas condiciones no se cumplen, su valor es vocálico. Ya sea que su valor sea de vocales o de semiconsonantes, su pronunciación siempre es la misma: *v* suena como /u/ e *i* suena como /i/:

Se escribe	Se pronuncia	Se escribe	Se pronuncia
valeo	ualeo	iam	iam
verbum	uerbum	iustus	iustus
vita	uita	iocus	iocus
vox	uoks	eius	eius
vultus	uultus	maior	maior
avis	auis	deiectum	deiectum
ovis	ouis		
levis	leuis		

Te habrás dado cuenta que empleamos la letra *v* cuando su valor es semiconsonántico y *u* cuando su valor es de vocal. Este es un criterio de escritura ampliamente aceptado en la actualidad para la letra *v*, que en latín era única. Por esto, los latinos escribían las palabras anteriores de este modo: **VALEO**, **VERBVM**, **VOX**, **VULTVS**, **AVIS**, **OVIS**, **LEVIS**. En cuanto a la *i*, hubo un tiempo en que se usó la letra *j* para diferenciar la semiconsonante de la vocal, por esa razón se escribía *jam*, *justus*, *jocus*, *ejus*, *major* y *dejectum*. Pero actualmente este criterio ya no se sigue: ambos valores de vocal y semiconsonante se representan con la letra *i*.

- h) En latín existen menos diptongos que en español. Son únicamente tres: *ae*, como en *praeda* (presa) y *laetitia* (alegría); *oe*, como en *foedus* (pacto) y *poena* (pena), y *au*, como en *aurum* (oro) y *taurus* (toro). En palabras tomadas del griego, como *Europa*, *eu* se considera también diptongo. En la pronunciación clásica los diptongos se leen tal como se escriben, y se emiten en un solo golpe de voz, pues de lo contrario se disuelven.



ACTIVIDADES

Lee este texto tomado de la obra de Cayo Julio César *Comentario sobre la guerra de las Galias* y resuelve las actividades.

Descripción de la Galia y sus habitantes

Gallia est **omnis** divisa in partes tres, quarum **unam** incolunt Belgae, **aliam** Aquitani, **tertiam** qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli appellantur. Hi **omnes** lingua, institutis, legibus inter se differunt. Gallos ab Aquitanis Garumna flumen, a Belgis Matrona et Sequana dividit. **Horum omnium** fortissimi sunt Belgae, propterea quod a **cultu** atque

humanitate provinciae longissime absunt, minimeque ad eos mercatores saepe commeant, atque ea quae ad effeminandos animos pertinent, important; proximique sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt, quibuscum continenter bellum gerunt. Qua de causa Helvetii quoque reliquos Gallos virtute praecedunt, quod fere cotidianis proeliis cum Germanis contendunt, cum aut suis finibus eos prohibent aut ipsi in eorum finibus bellum gerunt.

1. Subraya las palabras en las que observes letras con pronunciación distinta de la española.
2. Enlista las palabras que hayas encontrado y escribe al lado cómo se pronuncia cada una. Ejemplo:

se escribe	se pronuncia
divisa	diuisa
3. Identifica y marca los diptongos.
4. Lee en voz alta, cuantas veces sea necesario, las palabras de la lista, hasta que hayas asimilado completamente las diferencias de pronunciación entre el latín y el español.
5. Practica en voz alta la lectura del texto completo. Observa que en latín no existe el acento gráfico o tilde, lo cual no significa que no haya una sílaba tónica en cada palabra. Para facilitarte la acentuación, hemos marcado en negritas la vocal donde está el acento prosódico.

Prosodia latina

Ya has visto en el texto anterior que en latín no existe el acento gráfico o tilde, sin embargo en cada palabra hay una sílaba sobre la que recae el acento prosódico, que es aquel que se distingue sólo por la pronunciación. Además, cada una de las vocales latinas presenta dos variantes, una breve (˘) y una larga (ˉ). Las vocales breves duran un tiempo; y las largas, dos tiempos. Esto es lo que se conoce como cantidad de las vocales. La cantidad de las vocales es determinante en la forma en como se acentúan las palabras en latín. La materia que estudia las leyes de la cantidad de las sílabas y de la acentuación de las palabras es la prosodia.

La acentuación en la lengua latina está sujeta a los siguientes principios:

En general, en latín no hay palabras agudas, por lo tanto, toda palabra de dos sílabas es grave, es decir se acentúa en la penúltima sílaba:

a-mor **bo**-na **pri**-mus **ha**-bes **le**-ges

- a) El acento de las palabras de más de dos sílabas, depende de la cantidad de la penúltima sílaba. Si la penúltima sílaba es larga, la palabra es grave.

u-xō-ris in-gēn-tis sol-vē-runt per-mūl-tae re-ge-bān-tur

- b) Si la penúltima sílaba es breve, el acento pasa a la antepenúltima sílaba.

ar-bo-rī-bus lit-tē-ris in-si-dī-as for-tis-sī-mus lig-nē-um

La norma para acentuar palabras de más de dos sílabas es muy simple si dejamos de lado la cuestión de la cantidad de las vocales, que está regulada por una serie de complejas reglas que no son pertinentes para un curso introductorio. Por lo tanto, en esta guía nos limitaremos a marcar con *letra cursiva* la vocal de la sílaba que se acentúa, siempre que la palabra sea esdrújula. En caso de que la palabra sea grave, ninguna vocal estará marcada.

fīnibus léase: fīnibus

Germani léase: guermáni



ACTIVIDADES

1. Ilumina del color de tu preferencia la sílaba que lleva el acento prosódico de acuerdo con las normas de acentuación. Indica además si la palabra es grave o esdrújula.

redītum	aram	supērba	filīus
sociōrum	multitūdo	Venēris	gravis
tamen	hostībus	pervenērunt	portas
sedēbat	patre	honorībus	insūlam
aurum	Penātes	fuērat	igītur

2. Lee el texto de Isidoro de Sevilla y resuelve las actividades sugeridas.

Sobre los tipos de letras

Litterarum duplex modus est: dividuntur enim principaliter in duas partes, in vocales et consonantes. Vocales sunt quae directu hiatu *faucium* sine ulla conlisione *varie* emittuntur. Et dictae vocales, quod per se vocem *impleant*, et per se *syllabam* faciant, nulla adhaerente consonante. Consonantes sunt quae diverso motu *linguae* vel *impressione* labrorum efficiuntur. Et vocatae consonantes quia per se non sonant, sed iunctis *vocalibus* consonant.

- a) Lee en voz alta el texto.

- b) Identifica las palabras que tienen más de dos sílabas. Elabora una lista de ellas.
- c) Indica si las palabras de tu lista son graves o esdrújulas. Recuerda que las palabras de más de dos sílabas son esdrújulas si tienen la vocal de la penúltima sílaba marcada en cursiva; y graves si no tienen marca.
- d) Deduce la cantidad de la penúltima sílaba de las palabras de tu lista, tomando como referencia su acentuación.

2. MORFOSINTAXIS

En el apartado anterior estudiaste la lengua latina desde el punto de vista fonético; ahora comenzarás su estudio desde el punto de vista morfosintáctico. El nivel morfosintáctico se ocupa de las palabras y de la forma en como se adaptan y organizan para construir oraciones. La morfología es el estudio de las distintas formas que las palabras pueden adoptar; la sintaxis, por otra parte, es el conjunto de reglas que permiten combinar las palabras y organizarlas para formar oraciones.

Las categorías gramaticales

De acuerdo con un criterio morfosintáctico, todas las palabras de nuestro idioma se pueden clasificar en nueve tipos de acuerdo con el uso que hacemos de ellas.

Categoría	Se emplea para	Ejemplos
VARIABLES		
1. Sustantivo	nombrar cosas, personas o conceptos.	mesa, Juan, bondad
2. Artículo	determinar un sustantivo como definido o indefinido.	el, la, los, las, un, una, unos, unas
3. Adjetivo	atribuir cualidades a los sustantivos o determinarlos en diversos sentidos (posesivo, demostrativo, numeral, etc.).	bueno, feo, azul, mi, este, tres
4. Pronombre	sustituir a un sustantivo o remitir a él.	yo, nosotros, lo, le, ella
5. Verbo	expresar la realidad como acciones, procesos o estados.	cantas, hace, llegamos, ser

INVARIABLES		
6. Adverbio	modificar cualidades, acciones, procesos o estados.	siempre, hoy, aquí, lentamente, bien.
	adaptar un sustantivo para	en, con, por, en

7. Preposición	establecer una relación.	
8. Conjunción	unir palabras, funciones u oraciones	y, o, pero, si, aunque
9. Interjección	verbalizar una impresión emotiva	¡oh!, ¡ay!

Las categorías gramaticales se dividen a su vez en variables e invariables. Son variables todas las que pueden tener cambios en su morfología, e invariables, las que no presentan alteraciones de forma.

Las palabras de la lengua latina también se pueden clasificar en categorías gramaticales. Son las mismas que las del español, con excepción del artículo, que en latín no existe.

Categorías gramaticales variables y sus accidentes

Como ya habíamos mencionado, las categorías gramaticales variables son las que presentan cambios en su forma. Las distintas variaciones que pueden presentar se denominan accidentes gramaticales. De acuerdo con estas variaciones, pueden dividirse en categorías gramaticales nominales y verbal.

De las nominales, la más importante es el sustantivo, pues el artículo, el adjetivo y el pronombre generalmente se supeditan al sustantivo, en la medida en que son determinantes (artículo, adjetivos determinativos), cualificadores (adjetivo calificativo) o sustitutos (pronombre) de éste. En español, los accidentes gramaticales que pueden presentar los sustantivos, el artículo, los adjetivos y los pronombres son de género y número:

SUSTANTIVOS			
Femenino singular	Femenino plural	Masculino singular	Masculino plural
mesa	mesas	libro	libros
casa	casas	mantel	manteles
niña	niñas	niño	niños

Observa cómo el sustantivo determina los accidentes gramaticales de su artículo y de su adjetivo:

	ARTÍCULO	SUSTANTIVO	ADJETIVO	ARTÍCULO	SUSTANTIVO	ADJETIVO
SINGULAR	la	mesa	vieja	el	libro	viejo
PLURAL	las	mesas	viejas	los	libros	viejos
	FEMENINO			MASCULINO		

El pronombre, dado que es un sustituto del sustantivo, también condiciona sus accidentes a los del sustantivo al que se refiere. Observa los accidentes de género y número de los

sustantivos, marcados en cursivas, y las formas que adoptan los pronombres correspondientes, marcados con negritas.

Juan es un buen estudiante. **Él** acude puntualmente a todas sus clases y se lleva muy bien con sus *compañeros*: siempre **los** ayuda y **les** explica lo que no entienden.

En lengua latina, a estos accidentes ya mencionados se agrega el accidente del caso, del que en español apenas han quedado vestigios en algunas formas del pronombre personal. El accidente del caso indica la función sintáctica que desempeña una palabra en determinada oración. Hablaremos más ampliamente de las funciones sintácticas cuando estudiemos los casos del latín, por ahora baste decir que estas funciones pueden ser de sujeto, complemento directo, complemento indirecto, complemento circunstancial, etc.

Observa los siguientes ejemplos del pronombre personal de primera y segunda persona:

Pron.		Función sintáctica	Oraciones	
yo	tú	Sujeto (caso nominativo)	Yo tengo muchos problemas.	Tú no tienes problemas.
me	te	Complemento directo (caso acusativo)	Ana me ama.	Juan te ama.
		Complemento indirecto (caso dativo)	María me regaló un libro.	Arturo te escribe cartas.
mí	ti	Régimen preposicional (caso ablativo)	No vayas sin mí .	No puedo estar sin ti .

Como puedes ver, los pronombres personales del español adoptan distintas formas dependiendo de la función que desempeñen en la oración. Cada una de estas formas (*yo, me, mí* o *tú, te, ti*) representa un caso que corresponde a una función particular en la oración. En español, el accidente del caso se conservó parcialmente en los pronombres personales, pero desapareció en el resto de las categorías nominales. El latín, por el contrario, cuenta con el accidente del caso en todas las categorías nominales, el sustantivo, el adjetivo y el pronombre, incluso en el verbo. Los casos latinos son seis: nominativo, vocativo, acusativo, genitivo, dativo y ablativo.

La categoría de los verbos comparte con las nominales el accidente del número y el de la persona, en el caso concreto del pronombre, y añade los accidentes del tiempo, el modo y la voz.

En este esquema te presentamos un resumen general de los accidentes gramaticales de las categorías variables. No olvides que el latín carece de artículo.

Accidentes		Descripción	Se da en
Número	Singular Plural	Especifica si el objeto es uno (singular) o varios (plural). En el caso del verbo, indica si la acción es ejecutada por uno o varios sujetos.	sustantivos adjetivos pronombres verbos
Género	Masculino Femenino Neutro	Clasifica al objeto en un grupo, atribuyéndole un rasgo masculino, femenino o neutro.	sustantivos adjetivos pronombres
Caso	Nominativo Vocativo Acusativo Genitivo Dativo Ablativo	Indica las funciones sintácticas de un nombre.	sustantivos adjetivos pronombres

Grado	Positivo Comparativo Superlativo	Distingue, con respecto a una cualidad, si no se expresa su intensidad (positivo) o si tiene alguna o mucha intensidad (comparativo y superlativo)	adjetivos calificativos
Persona	Primera Segunda Tercera	Distingue a la persona que emite el mensaje (primera), a la persona a la que se dirige el mensaje (segunda), o a la persona de la que habla el mensaje (tercera)	verbos pronombres adjetivos determinativos
Tiempo	Presente Pretérito (imperfecto, perfecto y pluscuamperfecto) Futuro (simple y perfecto)	Distingue si lo enunciado por un verbo sucede en el mismo momento en que se habla (presente), en un momento anterior (pasado) o con posterioridad (futuro).	verbos
Modo	Indicativo Subjuntivo Imperativo	Distingue si la acción es real y objetiva (indicativo), posible, subjetiva o imaginaria (subjuntivo) o un mandato (imperativo).	verbos
Voz	Activa Pasiva	Distingue si el sujeto de la acción es quien la ejecuta (activo) o quien la padece (pasivo).	verbos



ACTIVIDADES

Lee con atención el texto y resuelve las actividades indicadas a continuación.

Un rey guerrero y sacerdote

La monarquía en Roma es de naturaleza sagrada. Los antiguos romanos estaban aterrorizados porque pensaban que los dioses podían volverse contra ellos, poniendo en riesgo su fortuna o incluso la ciudad. Una de sus mayores preocupaciones era mantener la *pax deorum*, el “favor de los dioses”, a través de rituales adecuados. Esta labor se le atribuía al rey, que representaba al mismo tiempo su principal razón de ser: cada acción de gobierno que realizaba estaba inspirada por esta función casi mágica de mediador entre los hombres y los dioses. Antes de adoptar cualquier decisión relacionada con la vida de la comunidad, el rey interpretaba la voluntad divina a través de los auspicios, indagando los presagios ocultos en el vuelo de las aves o en las vísceras de los animales sacrificados.

1. Escribe las palabras subrayadas en el lugar que les corresponda de acuerdo con su categoría gramatical. Busca en una gramática o en un diccionario de la lengua española sólo aquellas en las que tengas dudas.

Categorías gramaticales variables					Categorías gramaticales invariables		
artículo	sustantivo	adjetivo	pronombre	verbo	adverbio	preposición	conjunción

2. En las siguientes frases, identifica el artículo, el sustantivo y el adjetivo. Indica también su género y número. Posteriormente escríbelas cambiando el número.

- a) los antiguos romanos _____
- b) los dioses temibles _____
- c) sus mayores preocupaciones _____
- d) su principal razón _____
- e) esta función mágica _____
- f) los presagios ocultos _____
- g) un sabio rey _____

3. Elabora una lista de los verbos que identifiques en el texto. Consulta en una gramática de la lengua española el sistema de conjugación e indica los accidentes de persona, número, tiempo,

modo y voz de los verbos de tu lista. No incluyas en la lista verbos en infinitivo, participio o gerundio.

Ejemplo: es tercera persona del singular tiempo presente modo indicativo

verbo	persona, número, tiempo, modo y voz
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

4. Investiga en la *Gramática latina* de Luis Penagos el tema de la correspondencia entre los casos latinos y las funciones sintácticas. Completa la tabla.

Caso	Función sintáctica
Nominativo	Sujeto, atributo o predicado nominal
Vocativo	
Acusativo	Complemento directo
Genitivo	
Dativo	
Ablativo	

Los casos latinos y las funciones sintácticas

Ya hemos visto que los sustantivos, adjetivos y pronombres latinos tienen, además del accidente del género y el número, el accidente del caso. Este accidente gramatical está estrechamente relacionado con la sintaxis, a la que hemos definido como el conjunto de reglas que permiten combinar las palabras y organizarlas para formar oraciones. Sin embargo, a diferencia del español, en latín la forma de una palabra puede anticipar su probable función sintáctica. Observa el siguiente ejemplo de sustantivo:

	Sustantivo español	Sustantivo latino		
	niña	puellā	puellam	puellae
Género	femenino	femenino	femenino	femenino
Número	singular	singular	singular	singular
Caso	¿?	nominativo	acusativo	dativo o genitivo
Función sintáctica	¿?	sujeto	complemento directo	complemento indirecto o complemento del nombre

Observa además que en los sustantivos latinos hay una parte que no cambia, el radical, y una parte variable, la desinencia:

CASO	SINGULAR	PLURAL
Nominativo	puellā	puellae
Vocativo	puellā	puellae
Acusativo	puellam	puellas
Genitivo	puellae	puellarum
Dativo	puellae	puellis
Ablativo	puellā ²	puellis
SUSTANTIVO DE GÉNERO FEMENINO		

Los sustantivos, adjetivos y pronombres latinos, en conclusión, presentan más variaciones en su forma, en su morfología, que los de nuestra lengua. Para darte cuenta de esta importante diferencia es suficiente comparar la tabla anterior con nuestras dos únicas variaciones morfológicas del sustantivo correspondiente: *niña* y *niñas*.

Pero, entonces, ¿cómo se compensa en español la carencia de casos? Compara la siguiente oración en latín con su traducción al español.

² La diferencia entre las desinencias de nominativo y vocativo singular y ablativo singular es la cantidad de la vocal *a*. En nominativo y vocativo singular la vocal es breve; en ablativo singular, larga.

Regina	puellis	agricolarum	tunicas	monstrat
sustantivo (reina) nom. sing. fem.	sustantivo (niñas) dat. pl. fem.	sustantivo (agricultores) gen. pl. masc.	sustantivo (túnicas) ac. pl. fem	verbo (muestra)

La reina	muestra	a las niñas	las túnicas	de los agricultores
sujeto	verbo	compl. indirecto	compl. directo	compl. adnominal

Como habrás podido notar, para comprender una oración latina es necesario

- ✓ cambiar el orden de los elementos,
- ✓ agregar a los sustantivos los artículos, categoría gramatical de la que el latín carece,
- ✓ agregar ocasionalmente alguna preposición.

La lengua española, por lo tanto, suple la falta de casos mediante el uso de preposiciones para algunas funciones sintácticas. Recuerda que en nuestra lengua las funciones sintácticas equivalen a los casos. En general, la traducción de los casos latinos al español sigue estos criterios:

NOMINATIVO: Es el caso del sujeto y del atributo o predicado nominal. No requiere que se añada preposición alguna. Normalmente basta agregar el artículo definido o indefinido, según el contexto.

Singular puella: la niña / una niña
Plural puellae: las niñas / unas niñas

VOCATIVO: Es el caso que se emplea para llamar la atención de una persona u objeto. Regularmente aparece en oraciones con verbos en segunda persona o en modo imperativo y se traduce sin artículo. En latín, frecuentemente se asocia a una interjección: o! (¡oh!), heu! (¡ay!) etc.

Singular puella: niña Singular o puella!: ¡oh niña!
Plural puellae: niñas Plural o puellae!: ¡oh niñas!

ACUSATIVO: Es el caso del complemento directo. Si se trata de un complemento directo de persona, será necesario agregar la preposición *a* y el artículo; si el complemento directo es inanimado, no necesita la preposición y se agrega sólo el artículo, como en el nominativo.

Singular puellam: a la niña (persona)
Plural puellas: a las niñas
Singular tunicam: la túnica /una túnica (objeto)
Plural tunicas: las túnicas / unas túnicas

El acusativo latino también puede expresar una idea de dirección o término (*a / hacia*), de tiempo o extensión (*durante / por*). En este sentido, también se puede considerar como caso del

complemento circunstancial, y cuando se considera como tal, normalmente va acompañado de alguna preposición.

Singular ad puellam: hacia la niña
 Plural ad puellas: hacia las niñas

GENITIVO: Es el caso que determina, especifica o restringe a un sustantivo. Se traduce con ayuda de la preposición *de*.

Singular puellae: de la niña
 Plural puellarum: de las niñas

DATIVO: Es el caso del complemento indirecto. En español, las preposiciones características del complemento indirecto son *a* y *para*.

Singular puellae: a / para la niña
 Plural puellis: a / para las niñas

ABLATIVO: Es el caso del complemento circunstancial. En latín, el ablativo puede ir solo o acompañado de una preposición. Si va solo, se considera que es el instrumento con el que se realiza la acción, por ejemplo: adornar el templo **con rosas**, hacer una piñata **con cartón**, escribir **con un lápiz**, etc.

Singular rosa con la rosa (instrumento)
 Plural rosis con las rosas

Si va acompañado de una preposición, es ésta la que especifica el significado del complemento circunstancial (tiempo, lugar, compañía etc.).

Singular cum puella con la niña (compañía)
 Plural cum puellis con las niñas
 Singular in silva en el bosque (lugar)
 Plural in silvis en los bosques

Como habrás visto, el latín es una lengua más económica que la nuestra, pues lo que en español se expresa con dos o tres palabras, en latín se puede expresar con una sola palabra. Nosotros adaptamos las palabras para construir oraciones mediante el uso de preposiciones para ciertas funciones sintácticas, y a veces ni siquiera es necesario agregar preposiciones, como sucede con el sujeto, el predicado nominal y el complemento directo de cosa.

C. circ.	Sujeto	Verbo	C. dir.	C. ind.	C. adnom.
En los bosques	los altos árboles	proporcionan	agradable sombra	a los agricultores	de la isla.

Los latinos, en cambio, adaptan sus vocablos variando sus terminaciones. Incluso cuando emplean preposiciones, es obligatorio que la palabra que las acompañan se ponga en acusativo o en ablativo.

In silvis	altae arbores	gratam umbram	insulae	agricolis	parant.
In + ablat.	nom. pl. fem	ac. pl. fem	gen. sing. fem	dat. pl. masc.	
C.Circ.	Sujeto	C. directo	C. adnom.	C. ind.	Verbo

Esto constituye la principal diferencia entre ambas lenguas. Mientras que nuestra morfosintaxis es analítica, porque tiende más a construir frases por separado, la morfosintaxis latina es sintética, porque tiende más a expresarse mediante terminaciones o desinencias: **de** la niña = puellae



ACTIVIDADES

1. Con ayuda de la tabla de la página 15, identifica el caso de los sustantivos latinos de la columna izquierda y relaciónalos con su correspondiente traducción.

- a) feminis () la mujer / una mujer
- b) feminae () a la mujer / a una mujer
- c) feminā () **con** la mujer / **con** una mujer
- d) feminas () **para** las mujeres / **para** unas mujeres
- e) feminarum () **a** las mujeres / **a** unas mujeres
- f) feminam () **de** las mujeres / **de** unas mujeres
- g) feminā () las mujeres / unas mujeres

2. Lee el texto con atención. Indica a qué caso latino corresponden las frases marcadas en negritas.

Los héroes romanos

A diferencia de los griegos -cuyo patrimonio mitológico está constituido **por una serie** de ciclos legendarios sobre las gloriosas hazañas **de personajes heroicos**-, el pueblo romano, carente de una verdadera tradición mítica, elabora **una idealización** de los héroes de su propia epopeya nacional. **Los héroes romanos** no superan pruebas extraordinarias enfrentándose a criaturas monstruosas para conquistar **la gloria**, sino que, sumergidos **en la historia**, demuestran su superioridad en la defensa **de la patria**. Estos personajes cumplen **la función** de modelos éticos **para todos los romanos**, confiriendo un halo legendario **a la historia de Roma**.

Frase

Caso

3. Completa la tabla de traducción de casos del sustantivo latino *silva*.

CASO	LATÍN	ESPAÑOL	LATÍN	ESPAÑOL
Nom.	silvā	el bosque / un bosque	silvae	
Voc.	silvā		silvae	
Ac.	silvam		silvas	
Gen.	silvae		silvarum	
Dat.	silvae		silvis	
Abl.	silvā		silvis	

Interrogando al verbo: las funciones sintácticas en el español

Para consolidar lo que has aprendido sobre la correspondencia entre caso y función sintáctica, en este apartado reflexionaremos un poco más sobre las funciones sintácticas en nuestro idioma. Como ya se dijo anteriormente, la función sintáctica es el oficio o papel que desempeña una palabra o un sintagma en una oración. Un sintagma es un grupo de palabras asociadas en torno a una, que es la más importante, el núcleo. Las restantes son modificadores o complementos del núcleo:

la deliciosa comida de mi mamá

En el sintagma anterior, el núcleo es el sustantivo *comida*; el artículo *la* y el adjetivo *deliciosa* son modificadores, y el sintagma preposicional³ *de mi mamá* es un complemento adnominal.

Las funciones sintácticas son: sujeto, atributo o predicado nominal, sujeto apelado o interpelado, complemento del nombre o adnominal⁴, complemento directo, complemento indirecto y complemento circunstancial.

Primeramente, es necesario entender que las funciones sintácticas se aplican a palabras o sintagmas que se organizan en torno a un verbo, es decir, se trata de un concepto estrechamente ligado a la oración. El componente de mayor importancia en la oración es el verbo, porque es él quien determina qué oficio o función desempeña el resto de los elementos. En una oración, podremos averiguar qué función tiene cada frase sometiendo al verbo a un interrogatorio. Identifiquemos el verbo en la siguiente oración:

*En la sala de juntas, los investigadores **presentaron** su proyecto al director del instituto.*

³ Es aquel que se organiza en torno a una preposición. Los sintagmas pueden ser de varios tipos, de acuerdo con la categoría gramatical de su núcleo: nominales, adjetivos, verbales, adverbiales y preposicionales.

⁴ También llamado complemento determinativo y complemento especificativo.

Comencemos ahora el interrogatorio:

PREGUNTA	RESPUESTA	FUNCIÓN SINTÁCTICA
¿Quiénes presentaron?	los investigadores	sujeto
¿Qué fue presentado?	su proyecto	complemento directo
¿A quién fue presentado?	al director <i>del instituto</i>	complemento indirecto
¿Dónde fue presentado?	en la sala <i>de juntas</i>	compl. circunstancial

En la oración anterior, el complemento indirecto y el circunstancial tienen a su vez un complemento que especifica o determina al sustantivo:

el director *del instituto* la sala *de juntas*

Éste es el complemento adnominal o del nombre, también llamado especificativo o determinativo. Este complemento se asocia con cualquier sustantivo, pero no con el verbo. Es una especie de subcomplemento del sujeto, del atributo o de los complementos directo, indirecto o circunstancial, incluso del mismo complemento adnominal.

Tan importante es el verbo en la oración que es su naturaleza la que determina la estructura de la oración. Por su significado, los verbos pueden ser transitivos, intransitivos y copulativos. Son transitivos todos aquéllos en los que hay algo o alguien que ejecuta la acción (sujeto) y algo o alguien que padece directamente los efectos de dicha acción (complemento directo).

Los jardineros	cortan	rosas
Sujeto	Verbo	Complemento directo

Estos verbos pueden cambiar de voz activa a voz pasiva sin problemas:

cortan son cortados /cortadas

Por lo tanto, las oraciones que se construyen con ellos también podrán cambiar de activas a pasivas sin problema. En este cambio, lo que era el sujeto, pasa a ser complemento agente, y lo que era complemento directo cambia a sujeto paciente de un verbo en voz pasiva:

Las rosas	son cortadas	por el jardinero
Sujeto	Verbo en voz pasiva	Complemento agente

La prueba de la voz pasiva que acabamos de explicar es la mejor manera de saber si un verbo es transitivo o no. Por esta razón, cuando interrogamos al verbo para averiguar cuál es el complemento directo, conviene formular la pregunta en voz pasiva:

Oración	Pregunta	Respuesta	Función sintáctica
Lleva el dinero en la cartera	¿qué es llevado?	el dinero	Complemento directo

Mata al toro con la espada	¿quién es matado?	el toro	Complemento directo
Tenemos dudas al respecto	¿qué es tenido?	dudas	Complemento directo
Ven a Lucila en la escuela	¿quién es vista	Lucila	Complemento directo
Temen al profesor de latín	¿quién es temido?	el profesor	Complemento directo

Observa además cómo los complementos directos de persona o animados se introducen en español con la preposición *a*. En latín esto no es necesario, pues basta poner la palabra en caso acusativo:

Taurum gladio necat. Mata **al toro** con la espada.
Lucillam in ludo vident. Ven **a Lucila** en la escuela.
Magistrum linguae latinae timent. Temen **al profesor** de latín.

Los verbos intransitivos, en cambio, no pueden hacer el cambio de voz activa a pasiva, pues por su significado, expresan acciones cuyos efectos se quedan en el sujeto y no trascienden a un objeto externo. Los ejemplos más típicos de intransitividad son los verbos *ser*, *estar* e *ir*. Observa cómo en estas oraciones con verbos intransitivos no es posible hacer el cambio de voz:

Manuel **es** estudiante de Física ¡¿Manuel *es sido* por la Física?!
La pluma **está** sobre el escritorio ¡¿La pluma *es estada* por el escritorio?!
Los niños **van** al parque ¡¿Los niños *son idos* por el parque?!

El verbo *ser*, además de intransitivo, suele ser copulativo. Los verbos copulativos se emplean para unir un sujeto con una cualidad atribuida a él, cualidad que recibe el nombre de atributo o predicado nominal.

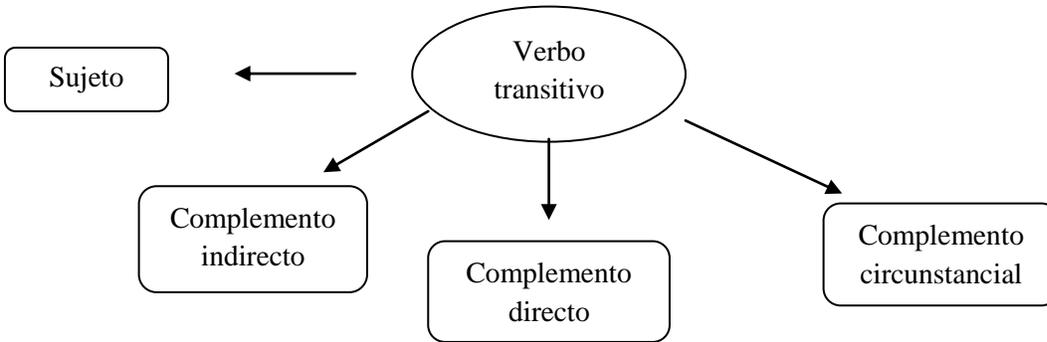
La biblioteca	es	grande
Sujeto	Verbo copulativo	Atributo o predicado nominal

El interrogatorio que se te sugiere para una oración de este tipo es:

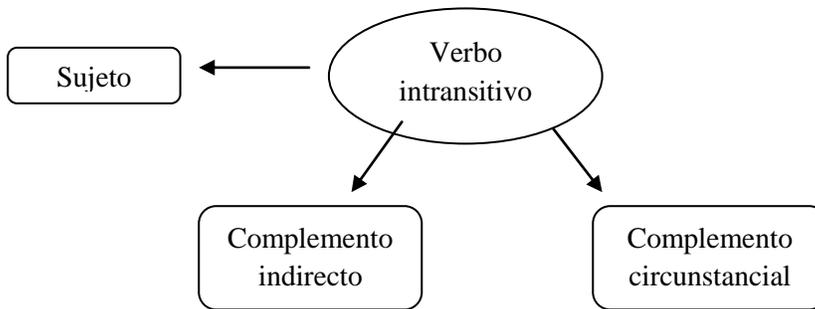
PREGUNTA	RESPUESTA	FUNCIÓN SINTÁCTICA
¿Quién es?	la biblioteca	Sujeto
¿Qué o cómo es? grande	Atributo o predicado nominal	

No olvides que este interrogatorio vale únicamente para oraciones con verbo copulativo, como el verbo *ser*.

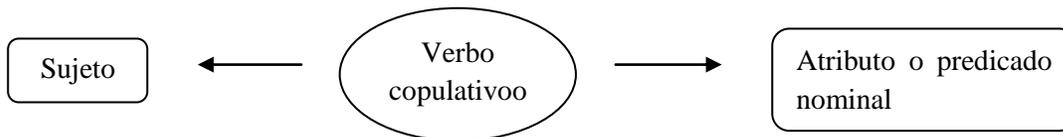
De todo esto, podemos concluir que, de acuerdo con el verbo que las rige, las oraciones pueden ser transitivas, intransitivas o copulativas. Las **oraciones transitivas** son aquellas cuyo **verbo es transitivo** y su complemento característico es el **complemento directo**.



Las **oraciones intransitivas**, en cambio, tienen **verbo intransitivo**, y por esto, podrán tener cualquiera de los complementos existentes, pero **nunca el complemento directo**.



Y, finalmente, las **oraciones copulativas** son aquellas que se organizan en torno a un **verbo copulativo**. El verbo copulativo hace referencia a un estado o cualidad muy propios e intrínsecos del sujeto. Por esto se dice que los verbos copulativos son ontológicos⁵, pues su efecto se queda en el propio ser del sujeto y no trasciende a un objeto externo a él, como sucede en el caso de los verbos transitivos. Sus **elementos característicos** son el **sujeto** y el **atributo o predicado nominal**. Las oraciones copulativas también **carecen del complemento directo**.



Con esto hemos concluido la parte introductoria a la morfosintaxis latina. En las secciones siguientes, nos ocuparemos de la morfología latina, donde tendrás ocasión de aplicar estos conceptos básicos a la lectura, análisis y traducción de textos en latín. Para afianzar tus conocimientos de sintaxis española, resuelve las actividades que te sugerimos a continuación. Es muy recomendable que también acudas a una asesoría para verificar tus aciertos, errores y avances.

⁵ Adjetivo derivado del griego ὄν, ὄντος (ón, óntos), participio del verbo εἰμί (eimí), que significa *ser*.



ACTIVIDADES

I. Haz el análisis sintáctico de las oraciones con ayuda de estos pasos:

- Identifica el verbo.
- Define su tipo: transitivo, intransitivo o copulativo.
- Interroga al verbo, anota las respuestas y la función sintáctica correspondiente. Si hay complementos adnominales en algún elemento, enciérralos entre paréntesis.

1. Los muchachos lavaron con esmero los pisos de la escuela.

Verbo: _____ Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta	Respuesta	Función sintáctica
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

2. Todas las mañanas Lucía corre en ese parque.

Verbo: _____ Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta	Respuesta	Función sintáctica
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

3. Con insistencia, Esteban pedía a sus compañeros un minuto de atención.

Verbo: _____ Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta	Respuesta	Función sintáctica
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

4. La vanidad de algunos es insoportable.

Verbo: _____ Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta

Respuesta

Función sintáctica

_____	_____	_____
_____	_____	_____

5. Los aviones modernos vuelan muy rápido.

Verbo: _____

Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta

Respuesta

Función sintáctica

_____	_____	_____
_____	_____	_____

6. La Tierra gira alrededor del Sol.

Verbo: _____

Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta

Respuesta

Función sintáctica

_____	_____	_____
_____	_____	_____

7. El nuevo medicamento trajo esperanzas a los desahuciados.

Verbo: _____

Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta

Respuesta

Función sintáctica

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

8. Eugenia encuentra las llaves de su casa debajo de la mesa.

Verbo: _____

Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta

Respuesta

Función sintáctica

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

9. El café más famoso del barrio está junto a nuestra casa.

Verbo: _____

Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta

Respuesta

Función sintáctica

_____	_____	_____
_____	_____	_____

10. Los Sabinos acuden a los juegos de los Romanos con sus esposas e hijos.

Verbo: _____

Tipo: _____

Interrogatorio

Pregunta

Respuesta

Función sintáctica

II. Lee con atención el texto y realiza las actividades enlistadas a continuación.

La educación en Roma

En la Roma austera de los primeros tiempos, los padres eran los encargados de la educación de sus hijos. La madre enseñaba a los niños la lectura, la aritmética y las leyendas de los héroes romanos. El padre les inculcaba los valores cívicos y vigilaba sus palabras y acciones. Posteriormente, por el contacto con Grecia, la educación en Roma fue cada vez más compleja. Los padres confiaban ahora la educación de sus hijos a un maestro griego o los enviaban a una escuela.

- Asigna un color distinto a cada elemento de la oración: verbo, sujeto, atributo o predicado nominal, complementos adnominal, directo, indirecto y circunstancial.
- Identifica en el texto los verbos y los elementos (sujeto y complementos) que conforman cada oración. Recuerda que por cada verbo hay una oración. No olvides definir si el verbo es transitivo, intransitivo o copulativo para facilitarte la identificación de las funciones sintácticas.
- Ilumina en el texto cada elemento con el color que le corresponda.

3. MORFOLOGÍA LATINA

En la parte anterior de esta guía, vimos cómo las categorías gramaticales variables nominales (sustantivo, adjetivo y pronombre) de la lengua latina tienen la capacidad de adoptar múltiples terminaciones, de acuerdo con sus accidentes gramaticales de caso, número y género. Esta capacidad de variación se llama **flexión**; la lengua latina, entonces, es una **lengua de flexión**. Dicha flexión puede ser de dos tipos: nominal y verbal.

La flexión nominal se aplica a los sustantivos, adjetivos y pronombres. El proceso de flexión nominal se conoce como **declinación**. La flexión verbal, en cambio, es la propia de los verbos, y se conoce también como **conjugación**. En suma: los sustantivos, adjetivos y pronombres se declinan, los verbos se conjugan.

Con lo expuesto hasta ahora, tal parece que una lengua flexiva como el latín debería tener una declinación única y una sola conjugación, pero no es así. Ni siquiera en el mismo español, que también es una lengua de flexión, existe una conjugación única. Observa las variaciones de los siguientes verbos:

amamos comemos dormimos

La vocal que antecede a la desinencia *-mos* es distinta en los tres casos. En español tenemos, pues, tres tipos de conjugación: verbos terminados en *-ar* (amar), en *-er* (comer) y en *-ir* (dormir). Ahora observa los sustantivos y adjetivos en español:

libro / libros mesa / mesas mujer / mujeres
nuevo / nuevos nueva / nuevas libre / libres

Si observas sobre todo las formas en plural, verás que tenemos en general tres vocales distintivas en dichas terminaciones: *-os*, *-as*, *-es*. La variedad que existe en los verbos también se aprecia en nuestros sustantivos y adjetivos, y nuevamente las vocales establecen las diferencias. Esta particularidad de nuestra lengua se explica por su origen latino, pues en latín hay varias declinaciones y conjugaciones, determinadas por la variedad de vocales, e incluso de consonantes.

1. Morfología nominal

Las declinaciones del latín

Todo sustantivo o adjetivo latino está formado por dos elementos: la raíz y la desinencia. La raíz aporta el significado y la desinencia la información gramatical de caso, número y género. Cada raíz puede terminar con un sonido distinto: unas terminan en vocal *a*, *o*, *i*, *u*, *e*; otras en consonante. La raíz y su sonido distintivo es lo que se conoce como **tema**.

TEMA	EJEMPLO	SIGNIFICADO
en vocal <i>a</i>	rosa	rosa
en vocal <i>o</i>	domino	señor
en vocal <i>i</i>	civi	ciudadano
en vocal <i>u</i>	manu	mano
en vocal <i>e</i>	die	día
en consonante	amor	amor

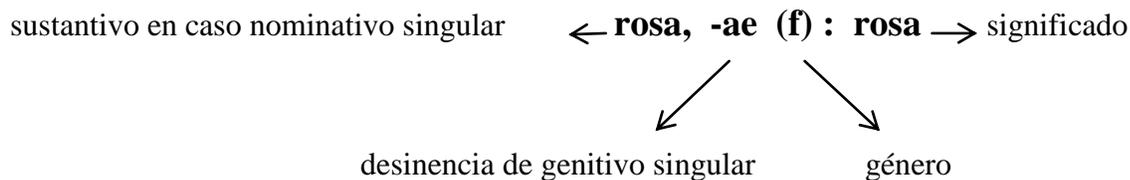
La variación de los temas es la razón por la cual la declinación de sustantivos y adjetivos latinos no es una sola: los sustantivos se reparten en cinco diferentes declinaciones y los adjetivos en las tres primeras. El tema también está estrechamente relacionado con el género de los sustantivos y adjetivos. Por ejemplo, los temas en vocal *a* generalmente son femeninos, y los de vocal *o*, masculinos o neutros. En el siguiente esquema puedes ver cómo se reparten los

sustantivos y adjetivos en las distintas declinaciones. Observa que en cada declinación, con excepción de la tercera, hay géneros predominantes (+) y minoritarios (-).

Declinación	Tema	Para declinar sustantivos	Para declinar adjetivos
Primera	en vocal a	femeninos (+) masculinos (-)	femeninos
Segunda	en vocal o	masculinos (+) neutros (+) femeninos (-)	masculinos neutros
Tercera	en vocal i y en consonante	masculinos (=) femeninos (=) neutros (=)	masculinos femeninos neutros
Cuarta	en vocal u	masculinos (+) femeninos (-) neutros (-)	
Quinta	en vocal e	femeninos (+) 1 sustantivo masculino	

Identificando la declinación de los sustantivos: el enunciado

Los diccionarios de latín y los vocabularios son herramientas muy útiles que nos proporcionan la información elemental de los sustantivos: la declinación a la que pertenecen, su género y sus significados. El código que emplean dichas herramientas para presentar la información es el **enunciado**. El enunciado de los sustantivos latinos consta de las siguientes partes:



La parte del enunciado que nos permite identificar a qué declinación pertenece un sustantivo es la desinencia de genitivo singular, pues es ésta la única desinencia que es distinta en todas las declinaciones.

Si el genitivo singular es	el sustantivo pertenece a la
-ae	primera declinación
-i	segunda declinación
-is	tercera declinación

-us	cuarta declinación
-ei	quinta declinación

El nominativo de los sustantivos latinos suele tener una o varias terminaciones fijas. Por ejemplo, en la primera declinación los nominativos siempre terminan en *a*; y en la segunda, los de género masculinos terminan en *us*, en *er* y en *ir*, pero los neutros en *um*. Sin embargo, esto no vale para los de la tercera declinación, cuya variedad de nominativos es muy amplia, razón por la cual hemos puesto la palabra *variable* en el espacio correspondiente al nominativo. Las combinaciones posibles de los enunciados de sustantivos son como se muestra en la siguiente tabla.

Nominativo singular	-a	-us / er / ir /-um	<i>variable</i>	-us/-u	-es
Genitivo singular	-ae	-i	-is	-us	-ei
Declinación	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª

En algunos sustantivos de la segunda y tercera declinación la desinencia de genitivo aparece acompañada de otras letras:

magister, -tri (m) maestro *mulier, -eris (f) multitud, -inis (f) multitud*

Esto se debe a que realizan cambios fonéticos en su raíz: omiten letras, como en el genitivo *magistri*, o las incrementan, como en los genitivos *mulieris* y *multitudinis*.

Finalmente, hay que agregar que existen algunos sustantivos que sólo se enuncian en plural. Es el caso de los gentilicios y de algunos sustantivos que designan conjuntos unitarios. Lo que procede en estos sustantivos es identificar a qué declinación pertenecen el nominativo y el genitivo plural.

Romani, **-orum** (m): los romanos —————> segunda declinación masculinos
 arma, **-orum** (n): armamento —————> segunda declinación neutros



ACTIVIDADES

1. Organiza las palabras en la declinación que les corresponda.

morbus, -i (m) enfermedad incola, -ae (m) habitante ager, -gri (m) campo
 lex, -gis (f) ley manus, -us (f) mano servus, -i (m) esclavo
 regina, -ae (f) reina nomen, -inis (n) nombre arbor, -oris (f) árbol

oppidum,-i (n) ciudad	filia,-ae (f) hija	dies,-ei (m) día
Tusci,-orum (m) etruscos	opus,-eris (n) obra	verbum,-i (n) palabra
vir,-i (m) varón	navis,-is (f) nave	aper,-pri (m) jabalí
castra,-orum (n) campamento	res,-ei (f) cosa	actio,-onis (f) acción

1ª declinación	2ª declinación	3ª declinación	4ª declinación	5ª declinación

2. Completa los enunciados de los sustantivos latinos de acuerdo con su descripción.

Descripción

Enunciado

masculino de 2ª declinación	hort___ , ___ () jardín
masculino de 1ª declinación	agricol___ , ___ () agricultor
masculino de 4ª declinación	curr___ , ___ () carro
femenino de 3ª declinación	fons, -nt___ () fuente
neutro de 2ª declinación	pericul___ , ___ () peligro
femenino de 5ª declinación	faci___ , ___ () rostro
masculino de 2ª declinación	lib___ , -br___ () libro
neutro de la 3ª declinación	corpus, -or___ () cuerpo
femenino de la 1ª declinación	pugn___ , ___ () lucha
masculino de la 3ª declinación	miles, -it___ () soldado
femenino de la 2ª declinación	laur___ , ___ () laurel
neutro de la 2ª declinación	don___ , ___ () regalo
masculino de la 2ª declinación	fab___ , -br___ () artesano

Sustantivos de primera y segunda declinación

En la parte introductoria de esta guía has visto ya un ejemplo de uno de los cinco modelos: la primera declinación. Declinación es un término que se aplica no sólo al proceso de flexión de sustantivos, adjetivos y pronombres, sino también al agrupamiento ordenado de las desinencias que conforman cada uno de los cinco modelos. Vamos a estudiar sólo los tres primeros modelos, por ser éstos en los que se concentra el mayor número de sustantivos y adjetivos latinos. Nos ocuparemos primero de los más sencillos: la primera y la segunda declinación.

Como ya hemos anticipado, la vocal que caracteriza a los sustantivos de la primera declinación es la *a*. La mayor parte de estos sustantivos es de género femenino, sin embargo hay algunos de género masculino. Éstos normalmente designan oficios propios de varón y algunos son vocablos procedentes del griego:

nauta: navegante

poeta: poeta

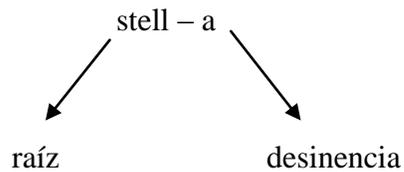
athleta: atleta

Al observar el cuadro de desinencias de la primera declinación, notarás que casi todas las desinencias contienen la vocal característica. La ausencia o el cambio de la vocal en algunas desinencias se debe al proceso de evolución que sufrieron los sustantivos latinos a partir de sus formas más primitivas.

PRIMERA DECLINACIÓN		
Femeninos		
Nominativo	-ā	-ae
Vocativo		
Acusativo	-am	-as
Genitivo	-ae	-arum
Dativo		-is
Ablativo		-ā
Caso	Singular	Plural

Los sustantivos masculinos de la primera declinación emplean las mismas desinencias. Un grupo importante de adjetivos de género femenino comparte también estas desinencias con los sustantivos de primera declinación. Observa además que hay desinencias que valen para dos casos, como la de nominativo y vocativo singular, o la de dativo y ablativo plural. Incluso, la desinencia -ae, puede tener tres valores: genitivo singular, dativo singular y nominativo plural. Esto es muy común en la declinación latina, como podrás comprobar en el resto de las declinaciones. La determinación del caso siempre estará sujeta al contexto de la oración en la que se encuentre el sustantivo o el adjetivo.

Para declinar un sustantivo de la primera declinación, basta agregar a la raíz las desinencias. Recuerda que la raíz es la parte invariable de la palabra. En los sustantivos de la primera declinación la raíz se puede obtener omitiendo la desinencia del nominativo:



Agrega las desinencias de primera declinación a la raíz del sustantivo latino *stella*. Incluye también la traducción de sus formas.

		TRADUCCIÓN			TRADUCCIÓN
Nom.	stell	la estrella/ una estrella	Nom.	stell	las estrellas
Voc.			Voc.		
Ac.	stell		Ac.	stell	
Gen.	stell		Gen.	stell	
Dat.			Dat.		stell
Abl.	stell		Abl.		
CASO	SINGULAR		CASO	PLURAL	

Recuerda que los sustantivos masculinos de la primera declinación emplean exactamente las mismas desinencias:

Nom.	agricolā	Nom.	agricolae
Voc.		Voc.	
Ac.	agricol am	Ac.	agricol as
Gen.	agricol ae	Gen.	agricol arum
Dat.		Dat.	agricol is
Abl.	agricolā	Abl.	
CASO	SINGULAR	CASO	PLURAL

Los sustantivos de la segunda declinación tienen tema en vocal *o*, pero, a diferencia de los de la primera, la vocal integrada a las desinencias presenta variaciones o ha desaparecido. Como ya hemos dicho, en la segunda declinación hay sustantivos masculinos, femeninos y neutros, aunque la gran mayoría son masculinos y neutros. Los masculinos, además, presentan cuatro variantes de nominativo: los terminados en *-us* y los de tema puro en *er* e *ir*. La desinencia de nominativo singular que distingue a los neutros es *-um*. Observa que también en esta declinación hay desinencias con más de un valor.

SEGUNDA DECLINACIÓN							
	Mascullnos					Neutros	
Nominativo	-us	er	ir	-i	Nominativo	-um	-a
Vocativo	-e				Vocativo		
Acusativo	-um		-os	Acusativo			
Genitivo	-i		-orum	Genitivo	-i	-orum	
Dativo	-o		-is	Dativo	-o	-is	
Ablativo				Ablativo			
Caso	Singular	Plural		Caso	Singular	Plural	

Para declinar los sustantivos terminados en *-us* y en *-um*, basta con separar la desinencia de nominativo para obtener la raíz a la que se añadirán las desinencias de los casos.

domin-us verb-um

Completa los modelos de declinación de los sustantivos anteriores con las desinencias de segunda declinación que les correspondan de acuerdo con su género. Escribe también la traducción de cada caso.

		TRADUCCIÓN			TRADUCCIÓN
Nom.	domin	el señor	Nom.	domin	los señores
Voc.	domin		Voc.		
Ac.	domin		Ac.	domin	
Gen.	domin		Gen.	domin	
Dat.	domin		Dat.	domin	
Abl.			Abl.		
CASO	SINGULAR		CASO	PLURAL	

		TRADUCCIÓN			TRADUCCIÓN
Nom.	verb	la palabra	Nom.	verb	las palabras
Voc.			Voc.		
Ac.			Ac.		
Gen.	verb		Gen.	verb	
Dat.	verb		Dat.	verb	
Abl.			Abl.		
CASO	SINGULAR		CASO	PLURAL	

Los femeninos de la segunda declinación pertenecen al modelo en *-us*, y generalmente son los sustantivos que designan plantas. Se declinan igual que *dominus*. Son minoría dentro de la segunda declinación.

Hay en la segunda declinación un grupo importante de sustantivos que carecen de desinencia en nominativo y emplean para este caso la raíz pura, sin tema ni desinencia. La mayoría de estos sustantivos se distinguen por su terminación en *-er*; hay solo uno que termina en *-ir* (*vir*), a partir del cual se pueden formar algunos compuestos. De los que terminan en *-er*, unos conservan la *e* en todos los casos, mientras que otros la pierden. Observa los paradigmas de los sustantivos *puer* (niño) y *ager* (campo):

Nom.	puer	puer-i	Nom.	ager	agr-i
Voc.			Voc.		
Ac.	puer-um	puer-os	Ac.	agr-um	agr-os
Gen.	puer-i	puer-orum	Gen.	agr-i	agr-orum
Dat.			Dat.		
Abl.	puer-o	puer-is	Abl.	agr-o	agr-is
	SINGULAR	PLURAL		SINGULAR	PLURAL

Como puedes observar, el sustantivo *puer* mantiene la *e* de *-er* en todos los casos, mientras que el sustantivo *ager* la omite en todos los casos, con excepción del nominativo y el vocativo de singular. Esto ocasiona además un cambio de radical que siempre se señala en la desinencia de genitivo del enunciado:

faber, **-bri** > **fabri** raíz: fabr- culter, **-tri** > **cultri** raíz: cultr-

Algunos adjetivos masculinos siguen el modelo de declinación de los sustantivos de segunda declinación terminados en *-er*.



ACTIVIDADES

1. Lee con atención el enunciado del sustantivo latino y escríbelo en el caso que se te pide. Tradúcelo.

poeta,-ae (m) poeta	dat. sing.	_____	_____
magister,-tri (m) maestro	ac. pl.	_____	_____
hortus,-i (m) jardín	gen. pl.	_____	_____
insula,-ae (f) isla	ac. sing.	_____	_____
liber,-bri (m) libro	abl. pl.	_____	_____
templum,-i (n) templo	nom. pl.	_____	_____
discipulus,-i (m) alumno	ac. sing.	_____	_____
gener,-i (m) yerno	dat. pl.	_____	_____
nauta,-ae (m) navegante	nom. pl.	_____	_____
vinum,-i (n) vino	dat. sing.	_____	_____

2. Escribe la forma del sustantivo latino que corresponda con la traducción en español.

deus,-i (m) dios	_____	de los dioses
incendium,-i (n) incendio	_____	los incendios
incola,-ae (m) habitante	_____	para el habitante
faber,-bri (m) artesano	_____	a los artesanos
aurum,-i (n) oro	_____	con el oro
populus,-i (m) pueblo	_____	al pueblo
regina,-ae (f) reina	_____	de la reina

pluvia,-ae (f) lluvia _____ con las lluvias

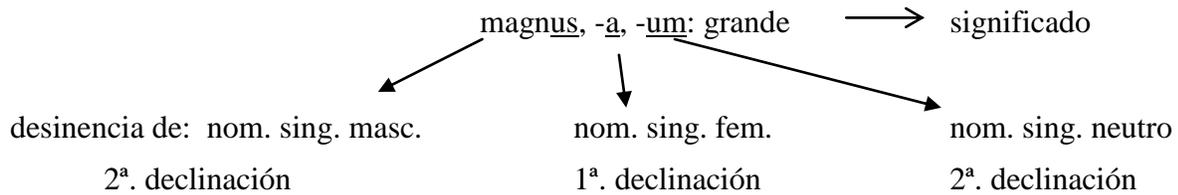
culter,-tri (m) cuchillo _____ los cuchillos

servus,-i (m) esclavo _____ para los esclavos

Adjetivos de primera y segunda declinaciones

La declinación latina es multifuncional, en el sentido de que las desinencias que sirven para flexionar los sustantivos también se emplean en la declinación de los adjetivos. Así como cada sustantivo se adhiere a un modelo de declinación, los adjetivos también se agrupan en la primera, segunda o tercera declinación. El tipo más sencillo es el de los adjetivos de primera y segunda declinación.

El enunciado de este tipo de adjetivos se caracteriza por incluir tres terminaciones, dos del nominativo singular de segunda declinación y una del nominativo singular de primera declinación:



Los adjetivos masculinos de segunda declinación también pueden terminar en *-er*, y presentan las mismas variantes que los sustantivos con esta terminación: los que conservan la vocal *e* en su raíz, y los que la pierden:

miser, -era, -erum: miserable

niger, -gra, -grum: negro

Las formas en *-us* y *-er* de la segunda declinación sirven para declinar los adjetivos masculinos, las formas de la primera se emplean para femeninos y para los neutros se emplean las formas neutras de la segunda declinación. El sustantivo calificado puede pertenecer a cualquiera de las cinco declinaciones.

Al igual que en español, el sustantivo determina los accidentes gramaticales del adjetivo. Así, si el sustantivo es acusativo masculino singular, el adjetivo tendrá los mismos accidentes gramaticales: *servum bonum*. La concordancia es, por lo tanto, de género, número y caso.

silva magna	lupus magnus	ager magnus	templum magnum
↓	↓	↓	↓
nom. sing. fem.	nom. sing. masc.	nom. sing. masc.	nom. sing. neutro

Completa el modelo de declinación del adjetivo magnus,-a,-um.

	MASCULINO			FEMENINO			NEUTRO		
Nom.	magn	magn	Nom.	magn	magn	Nom.	magn	magn	
Voc.	magn		Voc.			Voc.			
Ac.	magn	Ac.	magn	magn	Ac.				
Gen.	magn	Gen.	magn	magn	Gen.	magn			magn
Dat.	magn	Dat.		magn	Dat.	magn			magn
Abl.		Abl.	magn	Abl.					
	SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL	



ACTIVIDADES

1. Relaciona las columnas de sustantivos con las formas de adjetivo que les corresponda de acuerdo con las reglas de concordancia.

- | | |
|----------------|--------------|
| a. templa | () albarum |
| b. stellis | () parvae |
| c. agricolarum | () magnum |
| d. pueri | () nigros |
| e. lupo | () fulgidis |
| f. hortus | () boni |
| g. insulae | () proborum |
| h. oculos | () sacra |
| i. columbarum | () fero |
| j. virum | () pulcher |

2. Escribe en latín los siguientes sintagmas⁶ formados por sustantivo y adjetivo.

SINTAGMA	SUSTANTIVO + ADJETIVO
la isla bella	_____
los templos pequeños	_____
de los varones honestos	_____
con la brillante estrella	_____
para los lobos negros	_____
el templo sagrado	_____
al niño pequeño	_____
de la paloma blanca	_____
los ojos bellos	_____
para el buen agricultor	_____

<u>Vocabulario</u>
agricola,-ae (m) agricultor
columba,-ae (f) paloma
hortus,-i (m) jardín
insula,-ae (f) isla
lupus,-i (m) lobo
oculus,-i (m) ojo

albus,-a,-um: blanco
bonus,-a,-um: bueno
ferus,-a,-um: feroz
fulgidus,-a,-um: brillante
magnus,-a,-um: grande
niger,-gra,-grum: negro
parvus,-a,-um: pequeño

2. Morfología verbal

Los elementos del verbo

Al igual que los sustantivos, adjetivos y pronombres, los verbos son palabras variables. Como ya hemos visto, los accidentes gramaticales del verbo son de persona, número, tiempo, modo y voz. Los componentes de las formas verbales son la raíz, la vocal temática, la característica de tiempo y modo y la desinencia personal. Los elementos de la forma *amabat* (amaba) son:

am	a	ba	t
raíz	vocal temática	característica de tiempo y modo	desinencia personal

⁶ Palabra o grupo de palabras que forman una unidad sintáctica.

De las partes del verbo, la que aporta el significado es la raíz; la característica de tiempo y modo y las desinencias personales son las que proporcionan la información de los accidentes gramaticales del verbo:

-ba-: característica de tiempo pretérito imperfecto modo indicativo

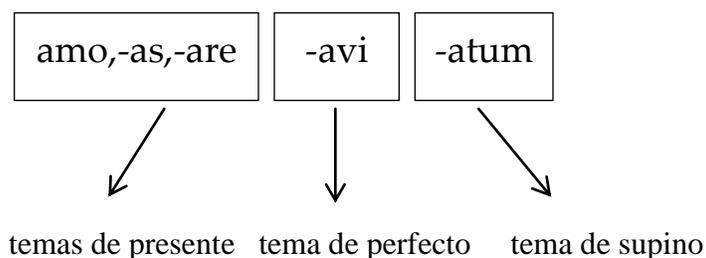
-t: desinencia de tercera persona del singular voz activa

La vocal temática es la que define la conjugación a la que pertenece el verbo. Conocer a qué conjugación pertenecen los verbos es tan importante como conocer a qué declinación pertenece un sustantivo, pues cada conjugación tiene sus peculiaridades. Los cuatro modelos de conjugación verbal latina provienen de los cuatro temas posibles en los verbos:

TEMA EN	RAÍZ + VOCAL TEMÁTICA	SIGNIFICADO	CONJUGACIÓN
vocal <i>a</i>	ama-	amar	primera
vocal <i>ē</i>	habē-	tener	segunda
consonante	duc-	conducir	tercera
vocal <i>i</i>	audi-	escuchar	cuarta

El enunciado del verbo latino

A diferencia de los diccionarios de la lengua española, que citan los verbos con sus formas de infinitivo, los diccionarios de latín registran los verbos en primera persona del singular y añaden terminaciones que nos permiten conjugarlos en los distintos tiempos. Estos elementos pueden dividirse en tres partes o sistemas verbales: *infectum* o temas de presente, *perfectum* o temas de perfecto y tema de supino:



Cada uno de estos temas sirve para conjugar distintos tiempos, atendiendo a si se trata de acciones no acabadas (*infectum*) o totalmente terminadas (*perfectum*):

Tema de presente: presente, pretérito imperfecto y futuro perfecto

Tema de perfecto: pretérito perfecto, pretérito pluscuamperfecto y futuro perfecto

Tema de supino: participio perfecto

Los temas constan de las formas siguientes:

TEMA DE PRESENTE			TEMA DE PERFECTO	TEMA DE SUPINO
amo	-as	-are	-avi	-atum
raíz + desinencia de 1ª persona del singular del presente indicativo	vocal temática + desinencia de 2ª persona del singular del presente indicativo	vocal temática + desinencia de infinitivo	radical de perfecto + desinencia de 1ª persona del singular del pretérito perfecto	vocal temática + desinencia de supino

Como habrás podido observar en la tabla anterior, el tema que aporta más datos es el de presente. Esto se debe a que la conjugación de los tres tiempos del tema de presente es la que tiene más variaciones. Observa las diferencias entre los temas de presente de las cuatro conjugaciones:

Primera conjugación	amo	-as	-are
Segunda conjugación	habeo	-es	-ēre
Tercera conjugación	duco	-is	-ĕre
Cuarta conjugación	audio	-is	-ire

La vocal temática es el elemento más variante en los temas de presente: en la primera persona del singular del presente indicativo se encuentra sólo en la segunda y en la cuarta conjugación, mientras que en la primera se omite por no ser compatible con la desinencia *-o*. La tercera conjugación carece de ella por ser consonántica, pero al conjugarse, un verbo de tercera conjugación suele añadir a su raíz las vocales unitivas *i*, *ĕ* o *u*, que reciben ese nombre porque sirven para unir el tema del verbo a las desinencias.

Según sus propios criterios editoriales, cada diccionario puede variar la presentación del enunciado. Algunos diccionarios, por ejemplo, suelen omitir la desinencia de segunda persona, otros sólo proporcionan las formas que difieren de las más regulares, otros varían el orden de los elementos. Sin embargo, todos ofrecen como entrada la primera persona del singular. En los

vocabularios de esta guía, del enunciado del verbo, presentaremos sólo lo correspondiente al tema de presente, ya que no estudiaremos aún los tiempos del sistema de perfecto ni los participios.



ACTIVIDADES

1. Organiza los elementos de enunciados verbales.

-is, legi, leer, lectum, lego,-ere

TEMA DE PRESENTE	TEMA DE PERFECTO	SUPINO	SIGNIFICADO

-ivi, -ire, -is, -itum, castigar, punio

TEMA DE PRESENTE	TEMA DE PERFECTO	SUPINO	SIGNIFICADO

dar, -atum, -as, dedi, do, -are

TEMA DE PRESENTE	TEMA DE PERFECTO	SUPINO	SIGNIFICADO

-ere, cultivar, colui, -is, colo, cultum

TEMA DE PRESENTE	TEMA DE PERFECTO	SUPINO	SIGNIFICADO

maneo, mansi, mansum, -ere, -es, permanecer

TEMA DE PRESENTE	TEMA DE PERFECTO	SUPINO	SIGNIFICADO

2. Indica la conjugación a la que pertenecen los verbos de acuerdo con su enunciado.

Enunciado de verbo	Tema en	Conjugación
pono, -is, -ere, posui, positum: poner	_____	_____
orno, -as, -are, -avi, -atum: adornar	_____	_____
dico, -is, -ere, dixi, dictum: decir	_____	_____
deleo, -es, -ere, -evi, -etum: borrar	_____	_____
paro, -as, -are, -avi, -atum: preparar	_____	_____
dormio, -is, -ire, -ivi, -itum: dormir	_____	_____
ago, -is, -ere, egi, actum: llevar	_____	_____
placeo, -es, -ere, placui, -itum: agradar	_____	_____
venio, -is, -ire, veni, ventum: venir	_____	_____

Conjugación regular: presente y pretérito imperfecto de indicativo

El tiempo presente de modo indicativo voz activa contiene los siguientes elementos:

Raíz verbal + vocal temática o vocal unitiva + desinencias personales de voz activa

Observa los paradigmas de conjugación del presente de indicativo voz activa. Ilumina con color amarillo la vocal temática, con color verde las vocales unitiva *i* y *u* de la tercera conjugación y con color azul las desinencias personales. Observa que en la tercera persona del plural de la cuarta conjugación también se emplea una vocal unitiva.

	1ª conjugación		2ª conjugación		3ª conjugación		4ª conjugación	
1ª persona	amo	amamus	habeo	habemus	duco	ducimus	audio	audimus
2ª persona	amas	amatis	habes	habetis	ducis	ducitis	audis	auditis
3ª persona	amat	amant	habet	habent	ducit	ducunt	audit	audiunt
	sing.	pl.	sing.	pl.	sing.	pl.	sing.	pl.

El presente indicativo latino equivale al mismo tiempo y modo del español:

	Latín	Español	Latín	Español
1ª pers.	orno	adorno	ornamus	adornamos
2ª pers.	ornas	adornas	ornatis	adornan / adornáis
3ª pers.	ornat	adorna	ornant	adornan
	singular	singular	plural	plural

El presente carece de característica de tiempo y modo. La característica del tiempo pretérito imperfecto de modo indicativo es la sílaba *ba*, que se coloca antes de la desinencia personal:

Raíz verbal + vocal temática o unitiva + ba + desinencia personal de voz activa

En los siguientes paradigmas de conjugación del pretérito imperfecto de indicativo voz activa, ilumina con color amarillo la vocal temática, con color verde la vocal unitiva *e* de la tercera y cuarta conjugación, con color anaranjado la característica de tiempo y modo y con color azul las desinencias personales. Observa que en este tiempo la desinencia de primera persona del singular es *-m*.

	1ª conjugación		2ª conjugación	
1ª persona	amabam	amabamus	habebam	habebamus
2ª persona	amabas	amabatis	habebas	habebatis
3ª persona	amabat	amabant	habebat	habebant
	singular	plural	singular	plural

	3ª conjugación		4ª conjugación	
1ª persona	ducebam	ducebamus	audiebam	audiebamus
2ª persona	ducebas	ducebatis	audiebas	audiebatis
3ª persona	ducebat	ducebant	audiebat	audiebant
	singular	plural	singular	plural

El pretérito imperfecto de indicativo latino equivale al copretérito del español. Recuerda que en español la terminación del copretérito para los verbos en *-ar* es *-aba*, y para los verbos en *-er* e *-ir* en *-ía*:

	amar	amaba		comer	comía		dormir	dormía
	Latín	Español		Latín	Español			
1ª pers.	ornabam	adornaba		ornabamus	adornábamos			
2ª pers.	ornabas	adornabas		ornabatis	adornaban / adornábais			
3ª pers.	ornabat	adornaba		ornabant	adornaban			
	singular	singular		plural	plural			

Conjugación irregular: el verbo *sum* y su compuesto *possum*

Observa el siguiente modelo de conjugación y su traducción.

	latín	español	latín	español
1ª persona	sum	soy / estoy	sumus	somos / estamos
2ª persona	es	eres / estás	estis	son / sois // están / estáis
3ª persona	est	es / está	sunt	son / están
	singular		plural	

Como habrás podido notar, en la conjugación de este verbo la raíz presenta variaciones (*su-* y *es-*). Esto es lo que distingue a un verbo regular de uno irregular. Mientras que los verbos regulares mantienen la raíz sin alteraciones significativas en todas las personas, los irregulares suelen variarlas significativamente. Observa que estas irregularidades, incluso, han pasado a las formas verbales del español, tanto en el tiempo presente como en el pretérito imperfecto de indicativo:

	latín	español	latín	español
1ª persona	eram	era / estaba	eramus	éramos / estábamos
2ª persona	eras	eres / estabas	eratis	eran / erais // estaban / estabais
3ª persona	erat	es / estaba	erant	eran / estaban
	singular		plural	

El verbo irregular por excelencia es *ser*. Esto es válido para las lenguas que provienen del indoeuropeo. En latín, además, el verbo *sum* (ser) puede formar distintos compuestos añadiendo prefijos:

absum : estar ausente	praesum : presidir
adsum : estar presente	prosum : ser útil
desum : faltar	possum : poder
insum : estar en	subsum : estar debajo
obsum : perjudicar	supersum : subsistir

De éstos, el más usual es *possum*.

Completa el paradigma de conjugación del verbo compuesto *possum*, *potes*, *posse*, *potui*: poder, añadiendo al prefijo *pos-* / *pot-* las formas de *sum*. Escribe la traducción de cada forma verbal resultante.

PRESENTE INDICATIVO VOZ ACTIVA				
	latín	español	latín	español
1ª persona	possum	puedo	pos	
2ª persona	pot		pot	
3ª persona	pot		pos	
	singular		plural	

PRETÉRITO IMPERFECTO INDICATIVO VOZ ACTIVA				
	latín	español	latín	español
1ª persona	poteram	podía	pot	
2ª persona	pot		pot	
3ª persona	pot		pot	
	singular		plural	



ACTIVIDADES

1. Conjuga en presente y pretérito imperfecto. Traduce las formas verbales.

- mitto,-is,-ere: enviar
- venio,-is,-ire: venir

PRESENTE INDICATIVO VOZ ACTIVA				
	latín	español	latín	español
1ª pers.		envío		
2ª pers.				
3ª pers.				
	singular		plural	

PRETÉRITO IMPERFECTO INDICATIVO VOZ ACTIVA				
	latín	español	latín	español
1ª pers.		enviaba		
2ª pers.				
3ª pers.				
	singular		plural	

PRESENTE INDICATIVO VOZ ACTIVA				
	latín	español	latín	español
1ª pers.		vengo		
2ª pers.				
3ª pers.				
	singular		plural	

PRETÉRITO IMPERFECTO INDICATIVO VOZ ACTIVA				
	latín	español	latín	español
1ª pers.		venía		
2ª pers.				
3ª pers.				
	singular		plural	

2. Indica los accidentes gramaticales (persona, número, tiempo, modo y voz) de las formas verbales y tradúcelas.

Vocabulario para los ejercicios 2 y 3		
video,-es,-ere: ver	scribo,-is,-ere: escribir	maneo,-es,-ere: permanecer
pugno,-as,-are: luchar	dormio,-is,-ire: dormir	trado,-is,-ere: entregar

Verbo	Accidentes gramaticales	Traducción
videtis	_____	_____
scribunt	_____	_____
manebamus	_____	_____
pugnas	_____	_____
dormiunt	_____	_____

tradebam	_____	_____
erat	_____	_____
dicit	_____	_____
sunt	_____	_____
puniebatis	_____	_____

3. Traduce al latín las formas verbales.

eres _____	entregamos _____
(yo) decía _____	(ellos) eran _____
(ustedes) permanecen _____	(ellos) castigan _____
dormíamos _____	(él) escribe _____
(él) luchaba _____	(ustedes) veían _____
(tú) podías _____	podemos _____

TRADUCCIÓN

La traducción de un texto es un proceso en el que se aplican los conceptos y la comprensión de los mismos. Todo lo que hemos visto hasta el momento son conceptos que al ser comprendidos y adquiridos te permitirán arribar al objetivo de nuestra asignatura, traducción de textos latinos.

El proceso de traducción comprende una serie de pasos que en principio puede ser árduo, pero entre más práctica tengas, se facilitarán.

Te sugerimos elabores algunos cuadros que contengan los conceptos. Por ejemplo, un cuadro con las desinencias de las declinaciones, otro con las desinencias de los verbos, etcétera. Esto facilitara tu aprendizaje y tu trabajo.

A continuación te presentemos un esquema que comprende el análisis morfológico, el análisis sintáctico y la traducción. Este proceso deberas realizarlo en la última actividad en donde encontrarás oraciones y pequeños textos para analizar y traducir. El vocabulario necesario está incluido.

Ejemplo

1.	In	atrio	Iulius	Marco	mala	et	pira	dat
2	preposición	sustantivo	sustantivo	sustantivo	sustantivo	conjunción	sustantivo	verbo
3		atrium, i	Iulius, i	Marcus, i	malum, i		pirum, i	do, das, dare
4		neutro, singular, ablativo	masculino, singular, nominativo	masculino, singular, dativo	neutro, plural, acusativo		neutro, plural, acusativo	3° persona presente de indicativo
5	complemento circunstancial		sujeto	complemento indirecto	complemento directo			verbo
6	en	patio	Julio	a Marco	manzanas	y	peras	da
7	En el patio, Julio da peras y manzanas a Marco.							
8	Oración transitiva							

1. Texto a traducir.

2. Categoría gramatical de cada palabra.  Análisis morfológico.

3. Enunciado de la palabra. 

4. Accidentes gramaticales. 

5. Funciones gramaticales.  Análisis sintáctico.

8. Tipo de oración. 

6. Traducción literal.

7. Traducción final.



ACTIVIDADES

Analiza y traduce las siguientes fragmentos.

Graecae et Romanae deae multae sunt. Diana et Minerva magnae et clarae deae sunt. Silvae Dianam delectant. Dea saepe feras necat. Itaque sagittas tenet. Minerva sapientiae dea est. Ancillae et dominae Minervam amant et laudant. Deae, aliquando iratae, plerumque bonae sunt. Terentia et Tullia dearum iram timent. Itaque saepe deas orant et aras rosarum cononis ornant.

Vocabulario

aliquando (*adv.*) a veces
amo, as are amar
ancilla, ae sierva, esclava
ara, ae ara, altar
bonus, a, um bueno
clarus, a, um claro,
brillante, ilustre,
célebre, famoso
conona, ae corona
dea, ae diosa
delecto, as, are deleitar,
agradar
Diana, ae Diana
domina, ae señora, ama,
dueña
et (*conj.*) y

fera, ae fiera
Graecus, a, um griego
ira, ae ira
iratus, a, um enojado
itaque (*conj.*) por
consiguiente, por lo
tanto
laudo, as, are alabar
magnus, a, um grande
Minerva, ae Minerva
multi, ae, a muchos
neco, as, are matar
orno, as, are adornar
oro, as, are hablar, pedir,
rogar

plerumque (*adv.*) la
mayor parte de las veces
Romanus, a, um romano
rosa, ae rosa
saepe (*adv.*)
frecuentemente
sagitta, ae flecha
sapientia, ae sabiduría
silva, ae bosque, selva
sum, es, esse ser
teneo, es, ere tener
Terentia, ae Terencia
timeo, es, ere temer
Tullia, ae Tulia

Quintus in schola non adest. Non tantum Quintus, sed etiam magister et discipuli adsunt. Nam hodie feriae sunt. Itaque Quintus laetus est. Ferae Quintum delectant, nam puer non est impiger discipulus. Saepe Marcus et magister Quinti pigritia vituperant. Hodie Quintus litteris non studet. Cum amico in silvis et in agris aut prope rivi ambulat. Nunc pueri in equis sedent. Aliquando amici per iocum pugnant. In villa quoque iucundi ludi pueros delectant.

Vocabulario

adsum, es, esse estar
presente
ager, agri campo
aliquando (*adv.*) a veces
ambulo, as, are caminar
amicus, i amigo
aut (*conj.*) o
cum (*prep.*) con

delecto, as, are deleitar,
agradar
discipulus, i alumno,
discípulo
equus, i caballo
et (*conj.*) y
etiam (*conj.*) también
feriae, arum días de
descanso, fiestas

hodie (*adv.*) hoy
impiger, gra, grum
activo, trabajador
in (*prep.*) en
iocus, i broma
itaque (*conj.*) por
consiguiente, por lo
tanto

iucundus, a um
agradable, encantador
laetus, a, um alegre,
contento
littera, ae letra
ludus, i juego, diversión
magister, tri maestro
Marcus, i Marco
nam (conj.) pues, ya que
non (adv.) no
nunc (adv.) ahora
per (prep.) por, a través
de

pigritia, ae pereza
prope (prep.) cerca de
puer, pueri niño
pugno, as, are pelear
Quintus, i Quinto
quoque (adv.) también
rivus, i río
saepe (adv.) muchas
veces, frecuentemente
schola, ae escuela
sed (conj.) pero, sino
sedeo, es, ere estar
sentado, sentarse

silva, ae bosque, selva
studeo, es, ere estudiar
sum, es, esse ser
tantum (adv.) sólo,
solamente
villa, ae casa de campo,
villa
vitupero, as, are
vituperar, criticar,
censurar

Romanis multa bella adversus propinquos populos erant, nam bella populum Romanum delectabant. Bella saepe longa et saeva erant; tum servi agros non arabant; frumentum in agris deerat. Aliquando magna pericula Romanos terrebant. Sed Romani in multis oppidis praesidia habebant et bonis armis pugnabant. Ita saepe victoriam, bellorum praemium, reportabant et imperium augebant. Romani non ingrati erant: deis dona dabant et pulchra templa aedificabant, nam deorum auxilium populo Romano proderat. Imperium non tantum romanorum opera, sed etiam armis et bellis valebant.

adversus (prep.) contra
aedifico, as, are edificar ,
construir
ager, agri campo
aliquando (adv.) a veces,
alguna vez, una vez
arma, orum (pl.) armas
aro, as, are arar, surcar
augeo, es, ere aumentar,
acrecentar
auxilium, i auxilio,
socorro
bellum, i guerra
bonus, a, um bueno
delecto, as are deleitar,
agradar
desum, es, esse faltar
deus, i dios
do, as, are dar
donum, i don, regalo,
ofrenda
et (conj.) y
etiam (conj.) también
frumentum, i trigo, grano
habeo, es ere tener

imperium, i imperio
in (prep.) en
ingratus, a, um ingrato,
desagradecido
ita (adv.) así, de esta
manera
longus, a, um largo
magnus, a, um grande
multi, ae, a muchos
nam (conj.) pues, ya que
non (adv.) no
opera, ae trabajo,
actividad, obra
oppidum, i ciudad
periculum, i peligro
populus, i pueblo
praemium, i premio,
recompensa
praesidium, i protección,
defensa
propinquus, a, um
cercano, próximo
prosum, prodes, prodesse
ser útil, aprovechar,
servir

pugno, as are pelear,
pugnar
pulcher, chra, chrum
bonito, hermoso
reporto, as, are traer,
llevar, transportar
Roman, a, um romano
saepe (adv.) muchas
veces, frecuentemente
saevus, a, um furioso,
cruel, inhumano
sed (conj.) pero, sino
servus, i siervo, esclavo
tantum (adv.) sólo,
solamente
templum, o templo
terreo, es, ere aterrar,
atemorizar
tum (adv.) entonces, en
aquel momento
valeo, es ere ser fuerte, ser
robusto, ser poderoso,
poder
victoria, ae victoria

Proserpina gaudio exsultans (saltando) in currum conscendit. Mercurius deus equos agit: neque montes neque valles equorum cursum tardabant. Ut Ceres, quae ante templum maesta sedebat, currum videt, accurrit. Proserpina etiam matri obviam accurrit. Mater filiam longo amplexu tenet totumque diem a doloribus requiescit matris et filiae animus. Postea Proserpina partem anni apud Inferos cum Plutone, at alteram partem in terris cum matre sua vivit.

Vocabulario

a/ab (*prep. ablativo*) de, desde.

accurro, is, ere, accucurri acudir corriendo.

ago, is, ere, egi, actum conducir, guiar.

alter, altera, alterum (*adjetivo*) otro.

amor, oris (m.) amor, deseo.

amplexus, us (m.) abrazo.

animus, i (m.) ánimo, alma.

annus, i (m.) año.

ante (*prep. + acusativo*) ante, delante de.

apud (*prep. + acusativo*) en, junto a.

at (*conjunción*) pero, sin embargo.

Ceres, eris (f.) Ceres.

concedo, is, ere, concedi, consensum subir.

cum (*conjunción*) cuando, como.

cum (*prep. + ablativo*) con.

currus, us (m.) carro.

cursus, us (m.) carrera, marcha.

deus, i (m.) dios.

dies, ei (f.) día.

dolor, oris (m.) dolor, padecimiento.

dormio, is, ire, ivi, itum dormir.

equus, i (m.) caballo.

et (*conjunción*) y.

etiam (*conjunción*) también.

exulto, as, are, avi, atum saltar.

filia, ae (f.) hija.

gaudium, ii (n.) gozo, alegría.

in (*prep. + ablat.*) en. (*prep. + acus.*) hacia.

Inferi, orum (m.) Inframundo.

longus, a, um (*adjetivo*) largo, extenso.

maestus, a, um (*adjetivo*) triste, abatido.

mater, tris (f.) madre.

Mercurius, ii (m.) Mercurio.

mons, montis (m.) monte, montaña.

neque (*conjunción*) y no, ni.

obviam (*adverbio*) al encuentro.

pars, partis (f.) parte.

Pluto, onis (m.) Plutón.

postea (*adverbio*) después.

Proserpina, ae (f.) Proserpina.

qui, quae, quod (*pronombre*) que, quien, cual.

-que (*conjunción*) y.

requiesco, is, ere, requievi, relquietum descansar.

sedeo, es, ere, sedi, sessum estar sentado.

suus, a, um (*adjetivo*) su.

tardo, as, are, avi, atum retrasar.

templum, i (n.) templo.

teneo, es, ere, tenui, tentum retener, sostener.

terra, ae (f.) tierra.

totus, a, um (*adjetivo*) todo, a.

ut cuando, como, para que.

vallis, is (f.) valle.

video, es, ere, vidi, visum ver.

vivo, is, ere, vixi, victum vivir.

Bibliografía

Mateos Muñoz Agustín. *Compendio de etimologías grecolatinas del español*, 4ª ed., México, Esfinge, 1970, 408 p.

Penagos, Luis. *Gramática latina*, 28ª ed., Santander, Sal térra, 1988, 162 p. (bibliotheca comillensis) 162 p.